

# «ТҮРКАЙ ТА ТЕРЛЕРЕН ПУРНАТЬ...»

Төләнсе пәтерейместән җак җынран! Вәл Чәваш халәх позчә те, ЧР Профессиллә писательсен союзән председателә те, “Җеҗпәл” фончән ертүҗи те... Пәрмай таҗта васкать, пәрмай чәвашләхшән хыпса җунать Валери Туркай. Лайәххине мухтать, япәххине түртен калать. Кирек мәнле еҗе пуҗәнсан та Валерий Владимирович әна төплә те чунтан пурнаҗлать. “Җеҗпәл кәвайчә” фестивале хутшәнакансем, Җеҗпәл Мишши ячәллә премие пама пуҗланәранпа 40 җул җитнине халалланә уяв каҗәнче пулнисем суйма памәҗ.

– Чим-ха, җәнә сәвә вуласа парам-ха, – терә вәл пүлеме кәрсен.

– *Анаткасра ача җуралнә.*

*Кәрлет-шавлать телейлә Анаткас!*

*Аҗстан, епле хавасланмасәр чәтән –*

*Ача сасси халь янрамасть час-час!*

– Төләнмелле, пәр кунра 5 сәвә җыртәм, – пәлтерчә В. Туркай.

Мән пулнә вара вәл кун? Сәвә мәнле җыранать? Җак ыйтусенчен пуҗларәмәр эфир каляҗава.

– Мәншән җыранать, мәншән җыранмасть – калама җук пысак вәрттәнләх. Ун чухне – январән 28-мәшәнче, вырсарни кун – ирех темле хум ярса илчә те мән каҗчен вәҗертмерә. Сәвә җуралнә чух ыртса та җыратән, ларса та. Ман юлташ пур – Петр Васильевич Ивантаев, Җеҗпәл Мишши ячәллә преми лауреачә. Җырсә пәтеретәп те – эп аләпа, ручкапа шаҗсалатәп – әна вуласа паратәп. “Вәйлә! Лайәх!” – тет.

Җапла 4 сәвә хыҗҗән ыванса җитрәм. Уҗалма тухсан та ләпланаймаҗтәп вәт! Тахсанах, пәр 3 җул каялла, сәвә йәркисем төвәленнәччә: “Анаткасра ача җуралнә...” 2-3 хутчен те малалла җырма хәтланса пәхнә – җук, каймасть. Ак кунта, хула урамәпе уҗалса җүренә чух, иккәмәш йәрке җуралчә, виҗҗәмәш, тәваттәмәш... Киле җитсен пәр 5-10 минут хушшинче хут җине куҗартәм та.

– **Эппин, сирән сәввәр-сене чи малтан хак параканә Петр Васильевич?**

– Вәл кәна мар. Ытларах – мәшәр Оля. Хәш чухне Аристарх Дмитриев, Юрий Сементер, Арҗук Тарасов... – кама шанатәп, кам чәнах та вәйлә тет.

– **Вәсем, мән, пачах критиклемәҗҗә-им?**

– Критикләҗҗә паллах! “Кунта тем җитмест, пиҗсе җитеймен, чәрәрех”, – теҗҗә. Шута илетәп, тав тәватәп. Пәлетәп, вәсем лайәххине – лайәх, начарине начар теҗҗә.

– *“Җулсем иртнәҗсем ытларах эп*

*Саватәп...*

*хам мәшәрәма”, – тенә эсир пәр сәввәрта. “Таса Пирәштипе” әнсәртран төл пулнәшән Турра тав тунә. Мәшәрпа чәнах та әнсәртран паллашнә-и?*

– Ку вәл хәй пәр калав. Эп ун чух И.Н.Ульянов ячәллә Чәваш патша-



әнле иккәленү те юлмарә. – **Ун хыҗҗән мән чухлә чупрә?**

– Юратупа җиҗекен ман куҗсене курсан Оля аптәраса үкнә. Эпә вара ун пирки кәна шуллаттәм. Вара пәчәккән-пәчәккән ман енне җаврәнчә. Икә җултан, 1982

пани те әнсәртран мар-тәр...

– Паллах! Ача чух офицер пулас килетчә. Львоври аслә җар училищине ка-яҗшәнчә. Районта комисси витәр тухрәм, Шупашкарта вара чәрере шав тесе кәлармарәҗ. Офицер пулас төлләв җапла пәчланчә. Җакән хыҗҗән пурнаҗ җулне суйласа илтәм: чәваш чәлхи, чәвашләх. Малтан җакә аҗапчалла пулнә пулсан, вәренме кәрсен, Виталий Станьялла, Арҗук Тарасовпа, Иосиф Дмитриевпа паллашнә хыҗҗән нимәнле иккәленү те пулман: пәтәм пурнаҗа тәван халәхәма халаллатәп. Эппин, ман пур енәпе те чәваш пулмалла. Җав шутра, ачасен ячә те – чәвашла.

– **Эсир артиста та вәренме кәрсешән пулнине илтнәччә...**

– Пулнә ун пекки /кулать/. I курсра университетра питә кичемчә, пәлекен япаласенех тепәр хут вәрен-

**Пур җыннән та пурнаҗсра виҗә еҗтума пәлмелле: каҗару ыйтма, каҗарма тата тав тума.**

ләх университетәнче III курсра вәренәттәм. 1980 җулхи кәркунне, юпа уйәхә. 6-мәш общежити умәнче пәр ушкән чәваш хәрә тарать. Түрех паллә – I курс. Пәр хәр ачана курах кайрәм. Иләртүллә, хүхәм кәлетке, кролик җәләкә айәнчен кураңакан сап-сарә җүҗ... Җав самантрах әнлантәм: ку – ман! Сәнне, кәвак куҗсене курсан ним-

җулхи авәнән 14-мәшәнче, пәрлешрәмәр.

– **Халә сирән икә хәр пәрчи үсет...**

– Илемпи тата Силпи. Асли пәлтәр педуниверситетән үнерпе графика факультетне хәрлә дипломпа вәренсе пәтерчә, халә унтах декан җүмә пулса еҗлет. Кәҗәнни шулта 11 класра вәренет.

– **Ачәрсене чәвашла ят**

тетчѣс. Мускаври Щепкин ячѣллѣ театр училищине сѣмрѣксем пухащѣ тенине илтрѣм те хама тѣрѣслесе пѣхас килчѣ. Александр Кѣлканѣн юптарѣвне вуланине, купѣс каланине ас тѣватѣп. Ырларѣс, мухтарѣс. "Артист пурнѣсѣ пите хѣйне евѣрлѣ, историпе филологи факультетне пѣрахса кайнѣшѣн кайран укѣнме пулттарѣтѣн", – терѣс. Сѣпла артист пулаймарѣм.

**– Театр училищине кѣнѣ тѣк Туркай мѣнлерех артист пулатчѣ-ши?**

– Шутламан кун пирки. Тен, литературѣна юратни сѣнтеретчѣ те, пурнѣса драматургие халаллатѣм? Тен, режиссурѣна? Артист кѣна пулса пѣтейместѣмчѣ. Эпѣ гороскоппа Сурѣх, пѣхѣнма юратмѣстѣп. Ман хамѣн ертѣсѣ пулмалла. Артистѣн вара режиссера итлеме тивет.

**– Валерий Владимирович, эсир ачѣпчѣ сѣрнѣ айван сѣвва та классика хайлавѣ пек вулама пулттарѣтѣ. Асѣтан сѣкѣн пек асѣталѣх?**

– Сѣкѣншѣн аннене тав тумалла. Вѣл пите пулттаруллѣ хѣрарѣм: юрлама асѣта, литературѣна юратѣтѣ. 84-ра пулин те, килти пѣтѣм кѣнекене вуласа тухнѣ. Эпир унпа иккѣн кѣна пурѣннѣ /аттен урѣх сѣмье/. Ас тѣватѣп, анне мана, пѣчѣкскере, юнашар лартатчѣ те Сѣмен Элкерѣн "Хѣн-хур айѣнче" поэми сѣпѣкне пѣхмасѣр вѣрен-тетчѣ:

*Хура хурал пѣрчѣ,  
аш-чикѣ кичем,  
Тарпа, сѣрѣмпе  
сѣрланнѣ стена...*

Ун чух космонавтсѣм хисепреччѣ. Такам мана вѣсен ячѣсене калама вѣрентнѣ: Юрий Гагарин! Герман Титов! Андриян Николаев! Павел Попович!.. Тѣрѣссипе, эпѣ, 3-4 сѣлсенчи ача, вѣсем камсѣм пулнине ѣнлансах та кайман ѣнтѣ. Колхоз уй-хирне тухсан сѣк ятсене хытѣтан та уссѣн калатѣм. Ун чух анне мана никампа та хѣварайманран пѣрле илетчѣ: эп вара е шыв

турттаракан лав сѣнче сѣрѣттѣм, е ана пусѣнче ларатѣм.

4 тата 6 классем хысѣсѣн кѣтѣ кѣтнѣ. Хирте, икѣ кѣтѣсѣ 120 ѣне тата эсѣ. Хѣтѣ те мѣн калас, никам та илтмест. Каллех хѣйне евѣр шул.

**– Валерий Владимирович, эсир Чѣваш халѣх поэчѣ те, республикѣри Профессиллѣ писатѣльсен союзѣн председателѣ те, "Сѣсѣл" фончѣн ертѣси те... Хѣвѣра ытларѣх пулттарулѣх сѣнни е общество деятелѣ пек туятѣр?**

– Тѣрѣссипе, ман пулттарулѣх ѣсѣне сѣс ларас килет. Пуслѣнѣ романа вѣслѣс килет. Пѣсѣсѣм сѣрас килет. Халѣх ѣсѣне ѣслесе – ачаран пѣракан йѣла. Шулта политинформатор, отряд совѣчен председателѣ, хѣсѣт редакторѣ, концерт ертсе пѣракан пулнѣ. Студент чухне "Сѣлсунат" пѣрлѣшѣвѣн ертѣсѣнче тѣрѣшнѣ, "Мерчен" ансамбле, ташѣ ушкѣнне сѣренѣ. Пѣр вѣхѣт 7 обществѣлла ѣсе кѣлѣннѣчѣ. Стипендисѣр тѣрса юлсан пѣрахрѣм вара.

**– Мѣн хѣтѣртсе, вѣй парса тѣратѣ?**

– Уссѣнах калатѣп – тѣван халѣха чун-чѣререн юратни, уншѣн ырѣ ѣс тѣвас тени. Студент чухнех пѣр сѣвѣра сѣпла сѣрнѣчѣ: "Юлашки юн тумламѣчен Санпа эп пулѣп, халѣхѣм..."

**– Пуш уйѣхѣ, сѣрхи уяв, сѣрхи кѣмѣл-туйѣм. Килти пикесене мѣнле сѣламлатѣр?**

– Маншѣн пурнѣс – хѣй пѣр уяв. Илемпи пушѣн 8-мѣшѣнче сѣралнѣ, сѣванпа пѣр уявран икѣ уяв тума тивет. Чечексѣмсѣр, парнесѣр мар, паллах. Чи пахи – пѣр-пѣрне юратни, пѣр-пѣрне ѣнланни, пѣр-пѣрне ырѣ сунни. Пур сѣннѣн та пурнѣсра висѣ ѣс тума пѣлмелле: кѣсару ыйтма, кѣсарма тата тав тума. Питѣ ансат пек, анчѣх тѣрѣссипе сѣкѣ – чи йѣвѣрри.

**Софья АНДРЕЕВА  
каласнѣ.**

## АНАТКАСРА

*Олег Мустава*

Анаткасра паян ача сѣралнѣ.  
Кѣрлет-шавлатѣ телейлѣ  
Анаткас!  
Асѣтан, епле хавасланмасѣр  
чѣтѣн –  
Ача сѣсси халь янрамасть  
час-час!

Анаткасра паян ача сѣралнѣ.  
Сѣралнѣ ывѣл –  
кѣтнине кура.  
Кѣкѣр сѣтне ѣмет те  
ывѣнмасѣр,  
Кулса кѣна ыртѣтѣ тет  
сѣпкара.

Анаткаса вѣл, тен,  
чапа кѣларѣ...  
Тен, Кѣйкѣр пек сѣкленѣ  
тѣпене...

Асѣтан пѣлен, тен,  
генерал вѣл пулѣ...  
Тен, сѣр сѣнчех вѣл тѣпѣ  
Телейне...

Анаткасран тухманчѣ паллѣ  
сѣвѣс.  
Асѣтах тавраш та халичѣн  
пулман...  
Ку вѣл тем мар. Йѣлт пулѣ,  
пурте пулѣ –  
Тѣнчи тѣлек те тѣнѣслѣ  
тѣрсан.

Йѣлт пулѣ!..  
Эп шанатѣп – пулѣ,  
Анаткаса ыран е тепѣр кун  
Ача сѣсси телей  
парнелесессѣн,  
Анаткаса килсессѣн  
Сѣнѣ Чун!

## ТѢРЛѢРЕН

Чѣре те тѣрлѣрен тапѣтѣ.  
Хѣш чух мѣнаслѣ вѣл.  
Хѣш чух  
Унран йѣвашрахи те сѣк.  
Чѣре те тѣрлѣрен тапѣтѣ.

Кѣвайт та тѣрлѣрен сунѣтѣ.  
Хѣш чух хѣватлѣ вѣл.  
Хѣш чух  
Унран халсѣрраххи те сѣк.  
Кѣвайт та тѣрлѣрен сунѣтѣ.

Хѣвел те тѣрлѣрен сѣсет.  
Хѣш чух хаваслѣ вѣл.  
Хѣш чух  
Унран кичемреххи те сѣк.  
Хѣвел те тѣрлѣрен сѣсет.

Туркай та тѣрлѣрен  
пурнѣтѣ.  
Хѣш чух телейлѣ вѣл.  
Хѣш чух...  
Туркай та тѣрлѣрен  
пурѣнѣтѣ.

\* \* \*  
Кун пек юрату та  
пулатѣ-шим?  
Кун пек пулатѣ-шим  
сѣвма?..  
Сулсѣм иртнѣсѣм  
ытларѣх эп  
Саватѣп... хам мѣшѣрѣма.  
Сулсѣм иртнѣсѣм

ытларѣх эп  
Турра тав тѣватѣп –  
тахсѣн  
Санпа, ман  
Таса Пирѣштийѣм,  
Тѣл пулнѣшѣн эп  
ѣнсѣртран.

Эп халь ѣненетѣп, пѣлетѣп:  
Телей вѣл –  
ялан юнашар.  
Ана курма сѣс  
пѣлмелле-мѣн,  
Ана шырама кирлѣ мар.  
Сулсѣм иртнѣсѣм  
ытларѣх эп  
Саватѣп хам мѣшѣрѣма.  
Кун пек юрату та  
пулатѣ-ши,  
Кун пек пулатѣ-ши сѣвма?

\* \* \*  
Пѣрисѣм шутласѣсѣ-тѣр  
тепѣр чух:  
"Сѣв Туркайѣн пурнѣсѣ –  
пыл та сѣ".  
Пыл та сѣ –  
ман пурнѣсѣм,  
пыл та сѣ.  
Ма тесен манран пуян  
сѣн та сѣк.

Ирхине хѣвел пѣхѣтѣ  
кантѣкран –  
эп – телейлѣ, эп – хавас,  
эп – пуян.  
Арѣм ѣшшѣн тинкерѣт  
кусѣмран –  
пур-ши пѣсѣкрах телей  
сѣкѣнтѣн?

Тин сѣс тунѣ сѣрипе  
хѣналѣтѣ  
ман аннесѣм пѣртен-пѣр  
ывѣлне –  
эп – телейлѣ, манѣн чун  
сѣванѣтѣ.  
Тав тѣватѣп пус тайса  
аннене.

Икѣ хѣрѣм манѣн –  
ик хиперук.  
"Ѣмѣр пурѣнсам, атте!" –  
тесѣсѣ те –  
сѣк ман пек телейлѣ сѣн,  
урѣх сѣк.  
Ман телейлѣм пѣренѣт  
пѣлѣте.

Тѣван халѣха чунтан  
юлатсѣ,  
шеллемсѣр вѣй-хала  
ѣслесен –  
эп – телейлѣ.  
Эп пурѣнатѣп  
шанса  
манѣн сѣлтѣр ѣмѣрех  
сѣсѣссе.

Пѣрисѣм шутласѣсѣ-тѣр  
тепѣр чух:  
"Сѣв Туркайѣн пурнѣсѣ –  
пыл та сѣ.  
Пыл та сѣ –  
ман пурнѣсѣм,  
пыл та сѣ.  
Ма тесен манран пуян  
сѣн та сѣк.

*"Саманта – Яманлайса!  
Юратса, хавхаланса –  
Валерий Туркай  
2007 г., февраль.*